

Contenus et objectifs des fiches pédagogiques destinées aux séances bilingues en immersion réciproque (langues : français et roumain)

| Niveau A2 | Objectifs communicatifs | Objectifs lexicaux/grammaticaux | Objectifs socio-culturels |
|----------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Fiche n°1 Les clichés ont la vie dure | <ul style="list-style-type: none"> - Discuter des clichés et lieux communs. - Donner son point de vue et justifier brièvement. | <ul style="list-style-type: none"> - Différencier une opinion dans le passé de son opinion actuelle. - Rédiger un paragraphe structuré exprimant des hypothèses. | <ul style="list-style-type: none"> - Confronter un cliché culturel et son opinion personnelle. - Appréhender la culture de l'autre en comparant ses premières impressions à la vision d'un locuteur natif. |
| Fiche n°2 Miroir, mon beau miroir... | <ul style="list-style-type: none"> - Décrire oralement une personne (physique et caractère). - Poser des questions afin d'obtenir un portrait détaillé. - Créer à plusieurs le scénario d'un film publicitaire. | <ul style="list-style-type: none"> - Utiliser des expressions imagées pour décrire une personne. | <ul style="list-style-type: none"> - Comparer des visions subjectives ancrées dans les deux cultures au sujet de la beauté. |
| Fiche n°3 Se nourrir de mots | <ul style="list-style-type: none"> - Échanger autour des habitudes alimentaires. | <ul style="list-style-type: none"> - S'appropriier le lexique et les normes d'écriture d'une recette de cuisine. - Rédiger le texte d'une invitation. | <ul style="list-style-type: none"> - En apprendre plus sur les habitudes alimentaires de la culture cible. |
| Fiche n°4 Hymnes, étendards et autres symboles | <ul style="list-style-type: none"> - Donner les grandes lignes du contexte historique de son pays d'origine. - Expliquer les paroles d'un hymne. | <ul style="list-style-type: none"> - Comprendre des phrases isolées de textes juridiques fondateurs. - Comprendre globalement les thèmes abordés dans un hymne. - Rédiger un court paragraphe sur un sujet présenté en cours, en utilisant des mots-clés. | <ul style="list-style-type: none"> - Connaître les symboles nationaux de la culture cible et le contexte de leur apparition. - Comparer l'Histoire du pays de son/sa partenaire à celle de son pays. |
| Fiche n°5 Connectons-nous ! | <ul style="list-style-type: none"> - Exprimer son opinion et la justifier. - Lire de façon adéquate un article comprenant des statistiques dans le but d'illustrer une présentation. | <ul style="list-style-type: none"> - Rédiger un texto en tenant compte des normes d'écriture de ce type de message. - Rédiger un court paragraphe décrivant des règles à respecter. | <ul style="list-style-type: none"> - Évaluer l'importance des réseaux sociaux dans chaque culture en prenant sa propre expérience comme point de départ. - Être capable de repérer et comprendre les différents arguments donnés en réponse à une même question. |

| Niveau A2 | Objectifs communicatifs | Objectifs lexicaux/grammaticaux | Objectifs socio-culturels |
|---------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Fiche n°6 Interactions musicales | <ul style="list-style-type: none"> - Exprimer brièvement ce que l'on ressent en écoutant de la musique. - Présenter un/e artiste à l'oral. | <ul style="list-style-type: none"> - Compléter méthodiquement les mots manquants du texte d'une chanson en tenant compte de la logique des règles de grammaire. | <ul style="list-style-type: none"> - Découvrir la culture cible à travers des textes et musiques ancrés dans le patrimoine du pays dont on apprend la langue. |
| Fiche n°7 Coutumes et chats noirs | <ul style="list-style-type: none"> - Expliquer (si besoin en dessinant ou en mimant) les spécificités d'une coutume. - Donner son opinion sur un sujet. | <ul style="list-style-type: none"> - S'approprier le vocabulaire spécifique lié à différentes fêtes et à leur célébration. - Repérer dans un document vidéo les mots-clés et structures de la langue présentant des superstitions. | <ul style="list-style-type: none"> - Mieux connaître les traditions et coutumes de la culture cible. - Réfléchir à la place accordée aux fêtes dans la culture de son/sa partenaire. - Comparer les superstitions de son pays et celles du pays dont on apprend la langue. |
| Fiche n°8 Drôles de vacances | <ul style="list-style-type: none"> - Questionner ses partenaires afin de deviner un mot. - Raconter une expérience passée. | <ul style="list-style-type: none"> - Écrire une liste de mots cohérente d'après une consigne précise. - S'approprier des structures verbales servant à exprimer l'opinion générale. - Rédiger une liste de conseils. | <ul style="list-style-type: none"> - Réfléchir à ce que représentent les vacances et appréhender la notion de gestion du temps libre dans la culture de l'autre. |
| Fiche n°9 Les promesses qu'on ne tient jamais | <ul style="list-style-type: none"> - Expliquer un proverbe en l'adaptant en langue standard. - Interagir avec son/sa partenaire par le biais d'un questionnaire simple comprenant des questions fermées. - Concevoir collectivement un film publicitaire. | <ul style="list-style-type: none"> - Comprendre et utiliser des proverbes liés au thème. - Exprimer une promesse, un acte hypothétique en utilisant les temps et modes adaptés. | <ul style="list-style-type: none"> - Réfléchir aux notions de promesse et de résolution dans les deux cultures. - Évaluer le poids des mots et celui des actes. |
| Fiche n°10 Il était une fois... | <ul style="list-style-type: none"> - Effectuer une lecture jouée d'un texte simple dans sa langue maternelle. - Exprimer une hypothèse à l'oral et justifier. | <ul style="list-style-type: none"> - Repérer la structure et les normes d'écriture d'un conte. - Utiliser la structure d'un conte existant pour imaginer une suite alternative en respectant les temps et le registre de langue. | <ul style="list-style-type: none"> - Découvrir les symboles et références contenus dans des contes choisis de la culture cible. |